

Forfatter: Rotfeld, Christence Nielsdatter

Titel: BREV TIL: Bølle, Birgitte FRA: Rotfeld, Christence Nielsdatter (1581-09-01)

Citation: Rotfeld, Christence Nielsdatter: "BREV TIL: Bølle, Birgitte FRA: Rotfeld, Christence Nielsdatter (1581-09-01)", i *Breve til og fra Kristoffer Gøje og Birgitte Bølle*, NIELSEN & LYDICHE, s. 328. Onlineudgave fra Danmarks Breve: <https://tekster.kb.dk/text/letters-000716703-000-shoot-L0007167030000192.pdf> (tilgået 04. juli 2024)

Anvendt udgave: Breve til og fra Kristoffer Gøje og Birgitte Bølle

Ophavsret: Materialet er fri af ophavsret. Du kan kopiere, ændre, distribuere eller fremføre værket, også til kommercielle formål, uden at bede om tilladelse. Husk dog altid at kreditere ophavsmanden.

[Læs Public Domain-erklæringen](#)

Staarupgaard 1. September 1581.

Kristence Rotfeld til Birgitte Bølle.

Hun beklager Birgitte Bølle for hendes Sygdom og ønsker, at der aldrig maa vederfares hende en saadan Hjærtesorg som den, der er overgaaet hende selv; hun sender efter Ønske Birgitte et Stob.

Mynn gansche wennlig helszenn alletid forsendt mett wor herre. Kiere Bergette oc kiere søster och besynderlig s. 329 gode wenn, gud beuare thig alletid naadeligenn oc well oc spare oc beuare thig lenge oc well mett megitt langwarindis helbred, sundhed och welfartt fra allt thett, thig kand were skadeligtt antthen till siell eller liuff. Kiere Bergette och kiere søster, bethacker ieg thig saa gansche høgllig oc giernne for allt gott, som dw mig alletid giortt oc beuist haffuer, och nu synderlig for din hulde oc gode schriffuilsze och for din thrøst och huszwalze, som dw giffuer miig. Gud were thig euindelich god therfor, och jeg will thett mett thig allethid huldeligenn och ganske giernne forskylle vdi alle the maade jeg wed, dw kand haffue ere oc gott aff, saa wiett y min ringe magtt er. Kiere Bergette och kiere søster, som dw schriffuer mig thiill, att dw haffuer weritt saa schrøbelich och jlde till paasze, sidenn dw kom her till landitt, och jeg for thenn aarsage skyld wille haffue thig wndskyltt, att dw ickj har weritt her hosz mig, saa kiende gud allemegtigeste, din skrøbelighed gjør mig wndt aff allt mitt hiertte, och hagde ieg ickj anditt forlatt mig till, jnd du jo hagde besøgtt mig vdi min bedrøffuilsze, gud giffue, att dw eller nogenn aff dine gode wener aldrig frester thenn hiertte sørrig, ieg haffuer frest¹. Kiere Bergette och kiere søster, som dw schriffuer mig till, y huilcke dw er begierindis, att ieg wille vell gjøre och lone thig etth stob, som dw wille giffue giffue (!) till fader gaffue², saa sender ieg thig nu etth stob, som weger etth hundritt thiffue och thow lod. Och der som dw ickj hagde weritt min wenn, som gvd hagde dw ickj bekomitt thenn, och begier ieg ickj pendinge therfor, menn lige saadantt etth stob jgienn och saa gott s. 330 som thenne er. Kiere søster, huis ieg kand gjøre, dw kand haffue ere och gott aff, findis ieg allethid gansche goduillig thertill, och will hermett nu och euindelich haffue thig gud allemegtigeste befallindis. Lader mine jomfruer helsze thig mett mange gode natter. Aff Starupgaard then i. september 81.

Chrestenntz sallig Biørn Kaaszes.

Udskrift: Erlig och welbiurdig frw Begette Chrestoffer Gøys till Gundersløff, min kiere søster och synderlig gode wenn, gansche wenlig tillschreffuitt¹.